

1898-10-06

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Wilhelmine Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Læsevejledning

Brevet er transskriberet fortløbende

Foto 1 viser side 4 og 1

Foto 2 viser side 2 og 3

Afsendersted:

Rosenvænget

Omtalte personer:

Susette Cathrine Holten

Aage Holten

Villars Lunn

Viggo Pedersen

Agnete Skovgaard

Ingeborg Skovgaard

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 17 nr. 44

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard fortæller om Niels Skovgaard, som er igang med udformningen af "Magnusstenen" ved Skibelund. Niels Skovgaard arbejder også på "det store pinsebillede". - Der er sandsynligvis tale om Dåben på Pinsedag 1898 (SMK, KMS4116)

TRANSSKRIFTION

Mappe 17

Brev nr 44

Rosenvænget 6 Oktb 1898

Kjære Faster! Der er nok snart gået for lang tid uden brev fra os til Dig, det er da godt jeg i dag kom i tanker om, at nu skal det være. Det var oppe hos Ingeborg, at hun sagde, at Niels havde spurgt til Dig, men hun vidste ingenting om Dig, så hun heller ikke kunde skrive noget over til ham, hvor han sidder i Skibelund og afstøber stenen (eller tager form af den) samtidig med, at han også maler nogle modelhoveder til sit store Pinsebillede. Det ene af dem er efter Knud Peterson som Du så ved dåben. Det er en storartet sten han har lavet, en storartet opgave. Stenen er som en stævn, og de fremstormende kæmper falder i linievirkning så fuldstændig sammen med linierne i stenen, højdepunktet på stenens forkant er så udmærket benyttet, det hele er som galionsfiguren på Danmarks

-2-

sydlige stævn. Galionsfiguren "det lyder måske lidt simpelt, men i virkeligheden er det jo den kunstneriske prydelse på skibet anbragt på et glimrende sted. Når altså dette dejlige kunstværk, skönt i tanken, kunstnerisk fint og kraftigt i udførelsen, så ligefremt og så ophøjet, er stillet på et så glimrende sted i Danmark og passer i alle måder, således til pladsen så den for mig i tanken, jeg har jo ikke været der, bliver højnet til Danmarks stævn, er det klart at Niels har gjort et magelöst centrumskud. I næste uge venter Ingeborg Niels hjem, heldigvis ikke for at sove på sine laurbær. Da Agnete så fotografiet efter stenen, udtrykte hun sin glæde over den i de ord, "det ser ud på den, som havde den stået der alle tider" og det er en yderligere ros. Ingeborgs tre drenge har det udmærket. Vore har det også godt i det hele, kun at Signe er forkølet, det er jo kede-

-3-

-ligt, men hun er da ellers flink, hendes blegspot, eller hvad det er, skal der jo tid til at kurere, men hendes mave er bedre. Du har vel som alle vi andre haft glæde og gavn af de skønne dage vi har haft. Jeg har jo været både på Knabstrup og Vallekilde. Fra det förste af de steder var jeg med Lunns

henne at høre den rare pastor Moltke i S nder Gernl se, det var meget rart, kun var salmesangen alt andet en livlig, men på landet er det nok som oftest sådan. På Vallekilde havde vi en skøn festdag, men derom har Viggo vist fortalt. Det var skønt at se så mange mennesker samles om Triers minde, fra n r og fjern. Nu g r jeg, og Viggo vel også og v nter spændt på brev fra Ministeriet. Jeg vil dog sige at jeg tager det med stor ro, om jeg ikke kommer afsted, sk nt det sikkerlig er en dejlig udstilling der er samlet i Holland og jeg visselig vilde nyde rejsen, når jeg først var på den. I dag

-4-

gjorde Agnete, Georgia Morten Christian og jeg en lille 15 minutters rejse ud på Øster fælled istedenfor at v nte på Jakobs Apothek til midicinen blev færdig, vejret var dejligt, så det var virkelig en yndig lille rejse.

Cathrine er vist midt i flytning, sidst jeg så dem struttede Åge af sundhed.

Ja Cathrine selv har jeg nok truffet en gang senere på

Marstrandsudstillingen, som er s re morsom, men hvoraf jeg endnu kun har set malerierne, slet ikke den masse tegninger. Gid Du nu må leve vel, men der er ret længe til at Du kommer hjem så vi samles i vinterfolderne. Jeg har hænder og hoved fuldt af alt muligt, men jeg synes af alle mulige gode sager, kunde jeg blot få dem ført heldigt ud i virkeligheden var det herligt, i nogen måde v nter jeg jo at have lykken med mig dertil. Vil Du hilsen Pedersens, Frk. Moltke og Frk Lunn fra Agnete og Din hengivne Joakim Skovgaard

At jeg i forrige måned flere gange har tænkt at det vilde vist glæde Dig at faa Brev fra os har Du vel ikke kunnet vide, da jeg ikke alligevel skrev, men nu har Joakim gjort det saa grundigt saa Du maa nøjes med en Hilsen fra Din Agnete. Hils de andre gode Venner

SKOVGAARD-MUSEET
17. 4/4

My dear friend, I have been thinking of you very much lately, and of the many things that have happened since we last met. I hope you are well and happy. I am well, and hope to see you soon. I have been very busy, but I have managed to find some time to write to you. I have been thinking of you very much lately, and of the many things that have happened since we last met. I hope you are well and happy. I am well, and hope to see you soon. I have been very busy, but I have managed to find some time to write to you.

Kjære Fuster! Der er nok snart færd
for Gang tid uden bry fra os! Dig, det
er sagt at jeg idag kom; tænker om, at
nu skal det være. Det var nye hos dig, og
at hun sygte, at Niels havde smagt til dig,
men den sidste i går, tog en Dig, der hun ikke
ikke kunde staa noget over til dem, hvor
han vadede. Stillehed og afsluttet stemme,
(alle tegn form af den) samtidig med, at den
der male nogle modelkender til det
store Endebillede. Det ene af dem er
eller Kunst Petersen, som Du har ved dig.
Det er en kvantitet stor, har her lavet en
stortøst og gode. Stenen er som en steen,
og de fremstormende kæmper falder i
linievirkning og faldet stiger sammen
med linierne i stenen, højst punktet på
stenens forkant og de udmærket bemærket, at
den er den gule figur på Danmarks

dybtligt Steen. Gænsespyen: det lyder måske
ikke lidt simpelt, men i virkeligheden er det
jo den kunstneriske pyntelse på staten anbragt
på et glimrende sted. Når alt det andet
dybtlige kunstværk, skulptur i træ, kunstnerisk
fint og kraftigt, udføres, så ligesom
og det oplyst, så skulptur på et der glim-
rende sted i Danmark og passer i alle
måder således til pladsen. Så den for-
my i træ bliver højst til Danmarks
Steen, er det blevet et Sted her gjort et
mest muligt centrumstund. I næste uge venter
Papirby Sted byen, heldigvis ikke for
at som på vis lavbar. Da afgjort så
fotografisk efter Steen, ^{udtrykt} ~~afgivet~~ den der glade
over den i de ord, "det var ud på den, som
hvor den stødte der alle tider" og det er en
yderligere ros. Papirby Sted der er det
udmærket. Vore her det og så godt i det hele,
kun at Signe er forklaret, det er jo bare
© jeg har jo ikke været der.

lyst, men kun i de stens flæk, kunde blyset,
eller bare det er, skal der jo lidt til det her, er
mere kunstnerisk og bedre. De har vel som alle
vi andre haft glæde og gavn af de skønne
dage vi her haft. Jeg har jo været borte
på Kvaløysen og Vælleholde. Fra det første
af de Steder var jeg med kunne komme at
høre den rare pastor Møller i Sønders
Jernløk, det var meget rart, kun var selme-
sagen alt andet en her, men på Landet er
det nok som oftest sådan. På Vælleholde havde
hvor vi i den Sten festdag, men derom har
Viggo vist fortalt. Det var skönt at se så
mange mennesker samle om Trins minde, fra
nær og frem. Der går jeg, og Viggo vel ved
også og venter spændt på brev fra Min-
steriet. Jeg vil dog sige at jeg tager det med
stor ro, om jeg ikke kommer afsted,
skönt det bibebrød er en rigtig udfordring der
er skulptur i Holland og jo vilde jeg vilde
mange rejser, når jeg først var på den, i dag